

УДК 378.016:811.133.1

В.А. Зыкова, Иркутск

**ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ
ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

***Аннотация.** Применение новейших компьютерных технологий и технических средств обучения в преподавании иностранных языков для общих и профессиональных целей позволяет сформировать у учащихся способность к самостоятельному анализу и правильному выполнению индивидуальных внеаудиторных заданий. Технические средства изучения иностранных языков помогают студентам совершенствовать умения и навыки иноязычной деятельности; снимают речевой барьер неуверенности и повышают успеваемость учащихся.*

***Ключевые слова:** преподавание иностранных языков, самостоятельная работа студентов, использование новейших компьютерных технологий, интернет-ресурсы.*

THE PROCESS OF STUDENTS' SELF-STUDY AND MODERN TECHNOLOGIES USAGE IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING PROCESS

Abstract. *Using of the newest computer technologies and technical tools in teaching foreign languages for general and special purposes makes available autonomous learning, forming students' ability to critical reflection, analysis, independent activity, making right decisions. Complex of technical support in foreign languages learning allows students to improve skills of verbal and cogitative activity, overcome scare and uncertainty of language barrier, increase learning of information.*

Key words: *teaching foreign languages, students' self-study, using of the newest computer technologies, internet-resource*

В пакете документов, разработанных экспертной группой Совета Европы по совершенствованию преподавания иностранных языков, и получившего наименование «Европейский языковой портфолио» («European Language Portfolio»), отмечается, что в условиях изменения геополитической ситуации «европейское сообщество» становится все более интерактивным, поскольку жители Европы в целом и студенчество в частности все активнее участвуют в мобильностях с целью обогащения как своего профессионального и образовательного уровня, так и личностного опыта. Во всех материалах нового образовательного проекта акцент переносится на *самостоятельную работу по изучению иностранного языка*, поскольку на первое место в ряду качеств будущего полноценного члена европейского демократического сообщества выдвигается «*способность к самообразованию с целью повышения большей независимости и уверенности в своих стремлениях, основанных на таких личностных качествах, как высокое самосознание, самостоятельность мышления и социальная ответственность*» [1].

В этом контексте особое значение приобретают идеи развивающегося обучения с использованием современных технологий, главной целью которого является формирование личностной активности обучаемых. Последнее, в свою очередь, должно сформировать у обучаемых как активное отношение к получению знаний, так и систематичность, и настойчивость в учебном процессе, являющимися залогом к достижению положительных результатов и успешному непрерывному образованию [2].

В данном контексте особое значение приобретает внедрение в учебный процесс новых компьютерных технологий (web-сервисы, образовательные web-ресурсы), что позволяет организовывать процесс обучения так, чтобы обучаемые активно, с интересом и увлечением работали как на занятиях, так и индивидуально, анализируя результаты своего труда и имея возможность самостоятельно их оценивать. Безусловно, использование компьютера на занятиях по изучению иностранных языков позволяет сделать процесс обучения мобильным, строго

дифференцированным и индивидуальным. На сегодняшний день широкое распространение для организации индивидуального подхода в обучении студентов с учетом их личностных особенностей и уровня подготовки получили мультимедийные курсы, интерактивные методики и электронные словари. Кроме того, в учебном процессе активно используются возможности, предлагаемые Интернетом, которые хорошо вписываются в имеющиеся в арсенале преподавателя методические комплексы.

Учитывая то обстоятельство, что процесс изучения иностранных языков является многоплановым и направленным на развитие всех видов иноязычной речевой деятельности и мышления, начиная с устной коммуникации и заканчивая развитием навыков, направленных на работу с письменным текстом любой сложности, следует заметить, что результаты совместной деятельности обучающего и обучаемого во многом зависят от организации как аудиторной, так и самостоятельной работы самого обучаемого. Известно, что при аудиторной работе более активен преподаватель, а студенты выполняют более или менее пассивную роль, в то время как самостоятельная работа требует от самого обучаемого активной мыслительной деятельности, целью которой является как получение новых знаний, так и формирование навыков иноязычной деятельности. Именно поэтому не всякая самостоятельная работа, по сути, является самостоятельной, а лишь та, которая очень хорошо подготовлена преподавателем и направлена на то, чтобы у обучаемых был сформирован интерес к работе и разработаны объективные формы контроля, либо самоконтроля. И этому в полной мере отвечают множественные мультимедийные сайты, представляющие богатейшие ресурсы для изучения иностранных языков. В нашем случае речь идет об интернет-ресурсах по изучению французского языка, как например мультимедийные платформы

Le point du FLE: <http://www.lepointdufle.net>, *7 jours sur la planète* : <http://www.tv5.org/>, *Lexique FLE* : <http://lexiquefle.free.fr/>, *Dicofle le dictionnaire du français* : <http://www.dicofle.net/>, *Bonjour de France*: <http://www.bonjourdefrance.com/> и др.

Поскольку специфической особенностью овладения иностранным языком является, с одной стороны, изучение лингвистической структуры, а с другой – развитие речи, возникает вопрос о разработке оптимальных методов обучения с учетом индивидуальных психологических факторов развития речи и осознанного овладения структурами языка.

Учитывая то обстоятельство, что язык является средством общения, а речь – способом организации коммуникации, то овладение необходимыми приемами и способами его изучения возможно лишь при создании условий коммуникативно-направленных учебных ситуаций. Именно поэтому необходимо четко различать занятия, где обучаемый осваивает использование этих средств в системе тренинга и где он пользуется этими средствами для решения тех или иных коммуникативных задач без помощи преподавателя.

Процесс обучения общению и коммуникации на иностранных языках – это процесс взаимодействия с преподавателем в рамках коммуникативно-направлен-

ного учебного сотрудничества. Подготовительную работу к такому взаимодействию и выполнению индивидуальных заданий лучше осуществлять в виде внеаудиторной работы, ибо языковые средства должны усваиваться только в контексте самостоятельно организованной деятельности. Преподавателю же необходимо в этом случае подготовить условия для работы студентов учебной аудитории. Именно поэтому, и в том и ином случае, для овладения языковыми средствами и лингвистическими структурами самым удобными становятся компьютерные программы. Говоря о преимуществах работы студентов с лицензионными программами, можно еще раз назвать их бесспорные достоинства: индивидуализированный подход, наличие обратной связи, большие возможности наглядного предъявления языкового материала, объективная оценка полученных результатов и интерактивная работа с аутентичным материалом. Студент при этом работает на персональном портале и имеет объективную форму контроля собственных действий. Кроме того, работающие с интернет-ресурсами оказываются в условиях большего эмоционального комфорта, попадая в реальную языковую атмосферу и адекватную коммуникативную ситуацию, получая при этом возможность стать активным участником общения на иностранном языке, и лишь от него самого зависти успех его участия.

С другой стороны, использование компьютера позволяет проводить и аудиторные занятия в режиме активной коммуникации, передающие полноценное человеческое общение, где средствами иноязычного общения становится не только речь на иностранном языке, но и реалии, отражающие культурные традиции страны изучаемого языка. Следует, однако, подчеркнуть, что компьютерные программы не должны быть случайными, а должны быть включены в общий контекст практических и коммуникационных задач и ситуаций, запланированных и проработанных студентами с преподавателем. К примеру, в курсе изучения французского делового языка на факультете «Мировая экономика» тема предприятия изучается с представлением как общих сведений о компании «Fiche de renseignements», так и подробным представлением всех структурных подразделений и отделов с указанием лиц, которые их возглавляют «Organigramme». И проработав учебный материал на занятии с преподавателем на примере лишь одной компании, студентам предлагается подготовить самостоятельно основные сведения уже на компанию, реально существующую на российском рынке, и выбранную ими самостоятельно.

«Портфолио», о котором мы говорили в начале нашей статьи, призван помочь студентам, изучающим иностранные языки, самостоятельно определить их уровень, наметить дальнейшие стратегии в изучении языка и более активно участвовать в учебном процессе. Преподаватели же могут использовать его в качестве дополнительного средства мотивации студентов, поскольку именно «портфолио» признается идеальным средством правильной организации внеаудиторной работы, а отдельные его разделы так называемого языкового «dossier» позволяют представить личностные стратегии изучения языка в систематизированном виде [3].

В заключение можно резюмировать выше изложенное таким образом:

– логическим развитием технологической системы обучения иностранным языкам является *обязательное использование Интернета в учебном процессе*, что позволяет студентам совершенствовать умения и навыки на иностранном языке; снимает речевой барьер, повышает уровень запоминания материала и расширяет их индивидуальные возможности обучения;

– применение новейших компьютерных технологий и интерактивных курсов в преподавании иностранных языков для специальных целей (иностраннный язык т.н. FOS) активно способствует применению личностного подхода к обучению иностранных языков, формируя у студентов способность к критическому анализу, индивидуальному подходу и принятию самостоятельных решений.

Вместе с тем индивидуальная работа студентов, выполненная в учебной лаборатории с применением компьютерных программ, носит контролируемый характер. Контроль осуществляется преподавателем с целью:

– помочь студенту методически правильно осваивать теоретический и практический материал и приобретать навыки решения поставленных задач;

– обнаружить недостатки в подготовке студента и преодолеть их.

В качестве критериев оценки результатов самостоятельной работы учитываются:

– степень усвоения студентом учебного материала и умение использовать полученные теоретические и практические знания при выполнении внеаудиторных заданий;

– получения положительных результатов внеучебной деятельности;

Оценка самостоятельной работы студента выставляется по результатам работы за определенный контрольный период по накопительной 100 бальной системе.

Выполнение самостоятельных заданий, является обязательным при выставлении оценки при промежуточном контроле.

Самостоятельная работа студента по изучению иностранного языка охватывает: усвоение лексики и правил словообразования во французском языке, понимания и применения основных грамматических правил, чтение текстов на французском языке вслух в соответствии с правилами чтения, понимание прочитанных текстов, восприятие на слух аутентичных текстов и понимание на слух содержания последних; построение вопросов и ответов к текстам; перевод на русский язык (устный и письменный).

При активном использовании информационно-коммуникационных технологий в преподавании иностранных языков создаются условия для оптимизации и эффективности учебного процесса, появляется возможность качественно улучшить подготовку студентов по иностранному языку.

ПРИМЕЧАНИЯ

[1] European Language Portfolio. Proposals for Development [Texte]. – Council of Europe, Strasbourg, February 1997. – P. 3.

[2] Зыкова, В.А. Многоаспектность организации самостоятельной работы студентов на факультете «Мировая экономика» [Текст] / В.А. Зыкова // Лингвистические парадигмы и лингводидактика : материалы 12-й Междунар. науч.-практ. конф., Иркутск, 13–15 июня 2007 г. – Иркутск, 2007. – С. 325–329.

[3] European Language Portfolio. Op. cit. – P. 7.

Информация об авторе

Зыкова Валентина Анатольевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков, Байкальский государственный университет, 664003, г. Иркутск, ул. Ленина, 11, e-mail: Vzykova@gmail.com.

Zykova Valentina Anatolievna – PhD in Philology, Associate professor, Department of foreign languages, Baikal State University, 11, Lenin Str., Irkutsk, 664003, e-mail: Vzykova@gmail.com.

